1812. No. 11

JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

SAMEDI le 11 Janvier 1812.

ZATURDAG den 11 January 1812.

INTERIEUR.

DIRECTION du GRAND-LIVRE de la DETTE PUBLIQUE de HOLLANDE.

Le maître des requêtes, directeur du grand livre de la dette publique de Hollande:

Vu l'arrêté de son altesse sérénissime le prince archi-trésorier de l'Empire, gouverneur-général des départemens de Hollande, en date du 29 Décembre 1811, qui ordonne que tous actes soit publics soit sous seing-privé rédigés en langue hollandaise, qui seront présentés à l'enrégistrement devront être accompagnés d'une traduction française:

Vu la loi sur l'enrégistrement du 22 Frimaire an 7, d'après laquelle toute procuration devra être enrégistrée, arrête ce qui suit:

Les pouvoirs pour recevoir des ventes auprès de la direction du grand livre de Hollande, ne pourront être donnés dorénavant que par procurations, passées en brevet devant notaire, et en français. L'on devra se servir à cet effet des imprimés, munis du timbre de la direction, qui seront distribués par les libraires *Frères van Cleef* à Amsterdam, à raison d'un sol par pièce.

Ces imprimés devront être timbrés à l'extraordinaire avant d'en faire aucun usage, la procuration devra être enrégistrée, et les signatures des notaires devront être légalisées par les tribunaux de première instance.

Cette procuration n'aura pas besoin d'être renouvellée a chaque semestre et sera suffisante pour toutes les parties de la dette inscrite; elle devra être visée auprès du bureau de vérification, et être presentée au bureau de paiement du grand-livre à chaque demande de ventes avec un billet de solde du compte du constituant.

Amsterdam le 6 Janvier 1812.

Le maître des requetes directeur susdit,

C. C. SIX.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

DIRECTIE van het GROOTBOEK der PUBLIEKE SCHULD van HOLLAND.

De rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland.

Gezien het besluit van Z. D. H. den prins aarts-thesaurier des Ryks, gouverneur-generaal der Hollandsche departementen, in dato 29 December 1811, waarby bepaald wordt, dat by alle, het zy openbare, het zy onderhandsche akten, die alleen in de Hollandsche taal zyn opgesteld, en ter registratie worden aangeboden, eene fransche vertaling zal moeten worden gevoegd.

Gezien de wet op de registratie van 22 Frimaire 7de jaar, volgens welke alle procuratien moeten worden geregistreerd.

Besluit hetgeen volgt:

De volmagten, om renten te ontvangen by de directie van het grootboek der publieke schuld van Holland, zullen voortaan niet anders kunnen worden gegeven, dan door procuratie, by wyze van brevet, te passeren voor notaris, en in de fransche taal.

Men zal zich te dien einde moeten bedienen van de gedrukte exemplaren, welke, met den stempel der directie voorzien, door de boekverkoopers *Gebroeders van Cleef*, zullen worden uitgegeven, tegen betaling van een stuiver per exemplaar.

Deze gedrukte exemplaren zullen extraordinair moeren worden gezegeld, alvorens daarvan eenig gebruik te maken; de procuratien zullen moeten worden geregistreerd, en de handteekeningen der notarissen, gelegaliseerd by de regtbanken ter eerster instantie.

Deze procuratie zal niet behoeven vernieuwd te worden by ieder half-jaar; dezelve zal genoegzaam zyn voor alle de gedeelten der ingeschreven schuld; zy zal moeten worden gevisëerd by het bureau van verificatie, en telkens worden vertoond by het bureau van betaling van het grootboek by ieder aanvrage van renten, met overgifte van het saldo biljet der rekening van de procuratie-gever.

Amsterdam den 6 January 1812.

De rekwestmeester directeur voornoemd,

C. C. SIX.

BOULOGNE *le* 20 *Décembre.* Nous apprenons qu'une prise anglaise, bâtiment à trois mâts de 500 tonneaux, chargé de café, rum et coton, ayant 12 canons et caronades, et 42 hommes d'équipage: vient d'être conduite à Ostende. Ce bâtiment a été capturé par les corsaires *le Lion*, capitaine *Fourny*, et *le Renard*, capitaine *Souville*, après un engagement dont les circonstances méritent d'être connues. Tous deux manœuvrèrent de concert. *Le Lion* engagea un brick qu'il fit amener, et *le Renard* portait sur un bâtiment à trois mâts qui en était peu éloigné. *Le Renard* aborda ce bâtiment, mais ne put cette première fois se maintenir le long du bord. Au moment où il s'en éloignait, *le Lion* exécutait son abordage. *Le Renard* y revint une seconde fois et avec succès. Le capitaine *Souville* s'élança jusque sur les filières des filets d'abordage; presque tout son équipage le suivit aussitôt. Les anglais ne purent résister à cette double attaque et se rendirent. Pendant la mêlée, le corsaire *le Lion* qui avait accroché l'ennemi par l'avant, se trouvait sous son ancre de bossoir, et fut tellement brisé par les mouvemens de tantage du bâtiment attaqué, que le capitaine *Fourny* fut obligé de se sauver sur la prise avec son équipage. Le corsaire a coulé aussitôt.

(*Journal des Bouches de la Meuse.*)

PARIS *le* 31 *Décembre.* M *Leauté*, maire de Vivey, arrondissement de Langres, et âgé de 78 ans, se promenoit seul, le 21 de ce mois, dans ses bois, élaguant ses allées avec une petite serpe qu'il tenoit à la main, lorsqu'il aperçoit dans le lointain un loup d'une taille énorme qui s'arrête un instant, le regarde et vient droit à lui à pas précipités, M. de Vivey l'attend avec fermeté, et au moment où l'animal s'élance sur lui, il lui assène un coup de sa serpe, dont il lui crève un œil. Le loup furieux le saisit à la poitrine, le renverse et cherche à le déchirer. M de Vivey, mordu à la main gauche, ne perd point courage, se débat long-tems sous l'animal dont il pare avec sa serpe les nouvelles atteintes, et profitant enfin d'un instant où celui-ci, fatigué lui-même de ses blessures, cherche à respirer, il se relève, fond à son tour sur le monstre avec une vigueur nouvelle, et à coup redoublés de serpe sur la tête, le met hors de combat, et le laisse expirant.

M. de Vivey regagne alors son domicile, se fait apporter de l'eau fraîche, lave sa blessure, la fait bien saigner, demande son rasoir, et ordonne avec le plus grand sangfroid à son domestique de lui faire des scarifications Celui ci, autant par crainte que par attachement pour son maître, n'ose exécuter ses ordres; M de Vivey, n'hésite pas alors à se scarifier lui même, verse de l'alkali sur toutes ses plaies, en avale, et retourne aussitôt, avec son frère, son domestique et son jardinier, chercher dans le bois le cadavre de son ennemi.

Le loup apporté mort dans la maison de M. de Vivey, est pesé et se trouve du poids de 88 livres

BOULOGNE *den* 20 *December.* Wy vernemen, dat eene engelsche prys, zynde eene driemaster van 500 tonnen, beladen met koffy, rum en katoen en 12 kanonnen en karonades met 42 man equipagie voerende, te Ostende binnen gebragt is. Dit vaartuig is genomen door de kapers *le Lion*, kapitein *Fourny* en *le Renard*, kapit. *Souville*, na een gevecht, waarvan de omstandigheden verdienen bekend gemaakt te worden. Beide manœuvreerden gemeenschappelyk. *Le Lion* werd handgemeen met een brik die hy deed inwinnen, en *le Renard* wende zich naar een driemast-vaartuig, dat zich niet ver van daar bevond. *Le Renard* klampte dit vaartuig aan boord, doch kon zich deze eerste maal niet aan boord handhaven. Op het ogenblik dat hy zich van hetzelve verwyderde, enterde *le Lion*. *Le Renard* kwam eene tweedemaal met goed gevolg tot het gevecht terug. De kapitein *Souville* wierp zich op de enterklampen; byna zyne geheele equipagie volgde hem oogenblikkelyk. De engelschen konden deze dubbele aanval niet wederstaan, en gaven zich over. Gedurende dit gevecht, bevond zich de kaper *le Lion*, die den vyand aan de voorsteven geënterd had, op de kraanbalken ten anker, en werd zoodanig door het heyen van het aangevallen vaartuig verbrysseld, dat de kapitein *Fourny* verpligt werd zich met zyne equipagie op de prys te redden. De kaper is daarop terstond gezonken.

(*Dagblad der Monden van de Maas.*)

PARYS *den* 31 *December.* De heer *Leauté*, maire van Vivey, arrondissement Langres, en 78 jaren oud, wandelde den 21 dezer, in zyne bosschen, zyne lanen met een klein snoeimes, dat hy in de hand hield, besnoeijende, toen hy in het verschiet een wolf, van eene ongemeene gestalte, bemerkte, welke een oogenblik stilhield, hem aanzag, en vervolgens met overhaaste treden regt op hem aanliep. De heer maire van Vivey wacht hem stoutmoedig af, en op het oogenblik, dat het dier op hem aanvalt, brengt hy hetzelve een stoot met zyn snoeimes toe, waar door hy hetzelve een oog uitsteekt. De verwoede wolf vat hem by de borst, werpt hem ter aarde en poogt hem te verscheuren De heer Maire, in de linkerhand gebeten, verliest den moed niet, kampt langen tyd onder het dier, welks nieuwe aanvallen hy met zyn mes afweert, en, eindelyk van een oogenblik, waar op de wolf, door zyne wonden afgemat, zoekt adem te scheppen, gebruik makende, rigt hy zig weder op, valt op zyn beurt, met eene vernieuwde moed, op het monster aan, stelt hetzelve, door verdubbelde slagen op deszelfs hoofd, buiten staat, om den kamp te hervatten, en laat het eindelyk levenloos liggen.

De heer *Leauté* bereikt vervolgens zyne woonplaats weder, doet zich versch water brengen, laaft zyne wond, laat dezelve uitbloeden, vraagt zyn scheermes, en beveelt zyn knecht met de grootste koelbloedigheid, om hem eenige insnydingen te doen. Deze durft, deels uit vrees, deels uit verknochtheid aan zyn meester, zyne bevelen niet uitvoeren. De heer van Vivey aarselt daarop niet, om zich zelve te kerven, giet vervolgens alkali op alle wonden, zwelgt er iets van in, en keert terstond, met zyn broeder, zyn knecht en zyn tuinman, naar het bosch terug, om het lyk van zyn vyand te halen.

De wolf, dood in het huis van den heer Maire gebragt, werd gewogen, en 88 pond zwaar bevonden

On ouvre l'animal, et on acquiert, heureuſement la certitude qu'il n'eſt point attaqué d'hydrophobie.

M. de Vivey s'eſt rendu le lendemain à Langres pour le panſement de ſes bleſſures.

Nous avons parlé dans notre feuille d'avant-hier du terrible incendie qui vient de conſumer, à peu de diſtance de Palerme, la célebre coupole de Montreale. C'était dans cette égliſe qu'avoient été dépoſées les entrailles de ſaint *Louis*, mort devant Tunis, et dont le corps fut transporté à Palerme et de là en France. Les tombeaux des deux *Guillaume* qui ont été brûlés, ſont ceux de *Guillaume le Bon* et *Guillaume le Mauvais*, rois normands. Leurs tombeaux étaient deux ſarcophages de porphyre rouge, ornés ſur les quatre faces de bas-reliefs. La perfection de l'ouvrage porte à croire qu'ils étoient antiques.

PARIS *le* 2 *Janvier*. S. M., ſur le rapport de ſon ministre des finances et après avoir entendu ſon conſeil d'état, a rendu, le 28 Décembre 1811, au palais des Tuileries, un décret portant que le tarif du prix des tabacs des manufactures impériales, fixé par le décret du 9 Mai 1811, continuera d'être exécuté pendant l'année 1812.

Les affiches de *l'Odéon*, en annonçant la première repréſentation de *Conaxa* ou *les Gendres dupés*, préviennent le public que cette pièce est écrite du *ſtyle de l'ancienne comédie*. Il est cependant certain qu'elle a été compoſée plus de vingt ans après la mort de Molière. On aſſure que la premiere édition de cette pièce est presque déjà épuiſée

On mande de Rome que, dans les fouilles qu'on exécute aux Thermes de Titus, on a découvert une ſtatue de Jupiter.

La pêche dans le Wolga, fleuve de Ruſſie, a été ſi abondante cet été, que trois pêcheurs, aidés de leurs gens, ont pris en quinze jours 886,000 gros poiſſons, dont le poids s'élevoit à 286,000 pouds. Le poud équivaut à 33 livres de France. Ce fait ſe trouve conſigné dans les *Ephémérides de Presbourg* (journal écrit en latin), no. 99.

(*Journal des Bouches de la Meuſe.*)

EXTERIEUR.

ITALIE.

NAPLES *le* 30 *Novembre*. D'après le rapport de perſonnes qui ſe ſont refugiées de Sicile en Calabre, la ville de Catane (ſituée ſur la Mediterranée à ſept lieues à l'est du cratère de l'Etna), était le 9 et 10 de ce mois dans les plus vives alarmes La lave, qui avait déjà rempli la vallée de Muſara, n'était plus qu'à une lieue des murs de cette ville, et les habitans s'étaient refugiés avec leurs familles et leurs effets les plus précieux ſur des barques, pour pouvoir ſe ſauver dans le cas ou la lave viendrait réellement à atteindre leur ville.

Le 27 Octobre, peu avant l'éruption de l'Etna, Meſſine avait, ainſi que tous les environs, éprouvé une violente ſecouſſe de tremblement de terre; cependant à l'exception de fortes crevaſſes dans les murs des bâtimens, la ville n'a point été endommagée.

Les anglais ont un bataillon à Catane. On avait en

Men opent het dier, en bekomt gelukkig de zekerheid, dat herzelve aan geene dolheid onderhevig was.

De heer van Vivey heeft zich des anderendaags naar Langres begeven, om er zyne wonden te laten verbinden.

Wy hebben reeds melding gemaakt van de verſchrikkelyke brand, die, op weinig afſtands van Palermo, de vermaarde koepel van Montreale verteerd heeft. Het was in deze kerk, dat de ingewanden van den H *Lodewyk*, die voor Tunis ſneuvelde, en wiens ligchaam naar Palermo, en van daar naar Frankryk werd overgevoerd, bewaard werden. De graffteden van beide *Willems*, die verbrand zyn, zyn die van *Willem den Goeden* en *Willem den Kwaden*. Normandiſche koningen. Hunne tombeaux waren zamengeſteld uit rood porphier-ſteen, aan de vier zyden met bas-relieven verſierd. De volkomenheid van het werk doet geloven, dat het ſtukken uit de oudheid zyn.

PARYS *den* 2 *January* Z. M. heeft, op het rapport van zyn minister van finantien, en na zyn ſtaatsraad te hebben gehoord, den 28 December 1811, in het paleis der Tullerien, een decreet uitgevaardigd, houdende, dat het tarief van den prys van den tabak uit de keizerlyke manufakturen, vaſtgeſteld by decreet van den 9 Mei 1811, voor het jaar 1812 zal bepaald blyven

De advertentien van het *Odéon*, de eerſte vertooning van *Conaxa* of *de misleide ſchoonzoonen* aankondigende, berigten het publiek, dat dit ſtuk in den *ſtyl der oude blyſpelen* geſchreven is. Het is echter zeker, dat hetzelve meer dan twintig jaren na de dood van Molière gemaakt is. Men verzekert dat de eerſte uitgave van dit ſtuk reeds byna uitverkocht is.

Men meldt van Rome dat men in de uitgravingen, in de badſtoven van Titus gedaan, een ſtandbeeld van Jupiter ontdekt heeft.

De vischvangst in de Wolga, een rivier van Rusland, is deze zomer zoo overvloedig geweest, dat drie viſchers, door hunne lieden geholpen, in veertien dagen 886,000 groote viſchen gevangen hebben welke omtrent 286,000 pouds wogen. Het poud komt overeen met 33 franſche ponden. Dit voorval word aangehaald in het latyniſche *dagblad van Presburg*, No 99

(*Dagblad der Monden van de Maas*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ITALIE.

NAPELS *den* 30 *November*. Volgens berigt van lieden, die van Sicilien de wyk naar Calabrien genomen hebben, was de ſtad Catanea (gelegen aan de Middelandſche zee, zeven uren beoosten den krater van den Etna) den 9 en 10 dezer in de grootſte opſchudding. De lava, die reeds de valei van Muſara gevuld had, was niet meer dan eene myl van de muren der ſtad, en de inwoners hadden met hunne huisgezinnen en beſte effecten de wyk genomen op ſchuiten, ten einde zich te redden, ingeval de lava werkelyk de ſtad bereikte

Den 27 October, kort voor de uitbarsting van den Etna, had men te Meſſina, gelyk mede in den gebeelen omtrek een ſterken ſchok gevoeld; nogtans had te ſtad, eenige groote ſcheuren in de muren der gebouwen uitgezonderd, geene ſchade geleden.

Er ligt een battaillon engelſchen in Catanea, men had

voyé de Meſſine des bâtimens pour le prendre à bord en cas d'accident Un grand nombre d'officiers Anglais ſe ſont rendus au pied de l'Etna pour obſerver de près l'éruption de ce volcan.

(*Feuille Politique du Dép. de l'Iſel-Supérieur*)

S A X E.

MARIENBERG *le* 15 *Décembre.* Les ſecouſſes de tremblement de terre qu'on a éprouvées le 12, à 8 heures et demie du ſoir, ſe ſont ſur tout fait ſentir dans les appartemens au-deſſous desquels il y avoit des caves, mais plus encore dans les maiſons ſituées au-deſſus des galeries des mines Les ſecouſſes ont paru ſe diriger du Sud au Nord; on dit même qu'elles ont été très-fortes à Carlsbad: on attend des détails à ce ſujet par le prochain courrier. Dans la mine dite le *pere Abraham*, on a entendu le bruit et reſſenti l'oſciliation à 72 braſſes, ou 504 pieds de profondeur; ce n'est qu'à la profondeur de 100 braſſes que ces effets ont ceſſé d'être ſenſibles.

Dans une autre mine (celle dite *Fabien Sébaſtien*), l'officier qui commande les mineurs, ſortant de la mine, crut que le puits s'écrouloit ſous les pieds; il rentra auſſitôt pour voir ce qui en étoit, et en trouva aucun changement.

(*Journal des Bouches de la Meuſe*)

B O H E M E

PRAGUE *le* 20 *Décembre*

De l'Obſervatoire le 17 *Décembre.*

Le 10 de ce mois, le baromètre deſcendit ſubitement au-deſſous de ſa hauteur moyenne; je m'attendois à une forte pluie ou à une tempête; mais le temps ne fut que ſombre et nébuleux. Le 12, entre huit heures et demie et huit heures trois quarts du ſoir, on reſſentit à Hauenſtein, dans le cercle d'Elbogen, ſuivant une lettre d'un homme en place de cet endroit, une violente ſecouſſe de tremblement de terre, qui dura environ une minute. On entendit craquer les fenêtres, les portes, et tous les meubles qui n'étoient pas ſolidement fixés furent déplacés. La direction de la ſecouſſe étoit du ſud au nord.

Ce tremblement de terre qu'on a éprouvé à Hauenſtein n'étoit vraiſemblablement que la ſuite d'un autre plus conſidérable qui a dû avoir lieu dans un endroit plus méridional, et qui ſe ſera renouvelé peut être dans la nuit du 16, le baromètre ayant alors baiſſé de 6 lignes en vingt-quatre heures. Le 16, à ſept heures du matin, il étoit à 27 pouces 4 lignes ½; et le 17, à ſix heures du matin, à 26 pouces 10 lignes ½

L'aſtronome DAVID.

P. S. Le 15 à huit heures et demie du ſoir, un tremblement de terre aſſez fort, accompagné d'un bruit ſemblable à celui du tonnerre, et qui a duré environ une minute, s'eſt fait ſentir dans la ville de Kaaden, au cercle de Saatz et dans les environs. Dans un grand nombre de maiſons, les meubles ont éprouvé un balancement très ſenſible.

(*Journal des Bouches de la Meuſe*)

vaartuigen van Meſſina afgezonden, om hetzelve aan boord te nemen in geval van nood. Een groot aantal Engelſche officieren heeft zich naar den voet van den Etna begeven, om van naby de uitbarsting waartenemen.

(*Haakl. Dagblad van het Dep. van den Boven Iſel.*)

S A X E N.

MARIENBERG *den* 16 *December.* De ſchokken van de aardbeving, welke men den 12, 's avonds ten half negen uren ondervonden heeft, hebben zich vooral in de vertrekken, waar onder kelders zyn, doen gevoelen, maar nog meer in de huizen, welke boven de mygaleryen gebouwd zyn. De ſchokken ſchenen zich van het zuiden naar het noorden te rigten; men zegt zelfs, dat zy te Karsbad zeer zwaar geweest zyn; men wacht hieromtrent met de eerſte post-bode meerder byzonderheden In de myn, *Vader Abraham* genoemd, heeft men het gedruis gehoord en de ſchuddingen op 72 vademen of 504 voeten diepte gevoeld; het was eerst op eene diepte van 100 vademen, dat men deze uitwerkſels niet meer gewaar wierd

In eene andere myn, welke men *Fabian-Sebaſtiaan* noemt dacht de officier, die over de mynwerkers het bevel voert, by zyn vertrek uit de myn, dat de put onder zyne voeten inſtortede; hy keert terſtond terug om te zien wat er gebeurd was, en vond niet de minſte verandering

(*Dagblad der Monden van de Maas.*)

B O H E M E N.

PRAAG *den* 20 *December*

Uit het Obſervatorium den 17 *December.*

Den 10 dezer daalde de barometer eensklaps beneden zyne middelbare hoogte; ik wachtte een zware regen of ſtorm; doch het weder wierd alleen duister en nevelachtig. Den 12de, gevoelde men, 's avonds-tuſſchen half negen en kwartier voor negen uren, te Hauenſtein, in de kreits van Elbogen, volgens een brief van een ambtenaar uit dezen omtrek, een hevige ſchok van een aardbeving, die omtrent een minuut duurde. Men hoorde de venſters en deuren kraken, en al het huisraad, dat niet hecht en vast geplaatst was, werd verzet. De rigting van de ſchok was van het zuiden naar het noorden.

Deze aardbeving, die men te Hauenſtein ondervond, was waarſchynlyk ſlechts het gevolg van eene andere meer gewigtige ſchok, die in zuidelyker ſtreken moet hebben plaats gehad, en die zich in den nacht van den 16de misſchien op nieuw zal hebben doen gevoelen, alzoo de barometer toen in vier en twintig uren zes lynen daalde. Den 16de, 's morgens te zeven uren, ſtond dezelve op 27 duim vier en een halve lyn, en den 17de, 's morgens ten zes uren, op 26 duim tien en een halve lyn.

De astronomist DAVID.

P. S Den 13de, 's avonds te half negen uren, gevoelde men in de ſtad Kaaden, in de kreitz van Saatz en in de omſtreken, eene vry ſterke aardbeving, die van een geluid, gelyk aan dat van den donder, vergezeld ging, en omtrent een minuut duurde In een groot aantal huizen were het huisraad zigtbaar bewogen.

(*Dagblad der Monden van de Maas.*)

à LEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.